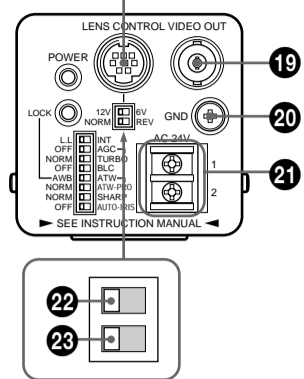
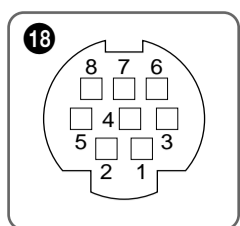
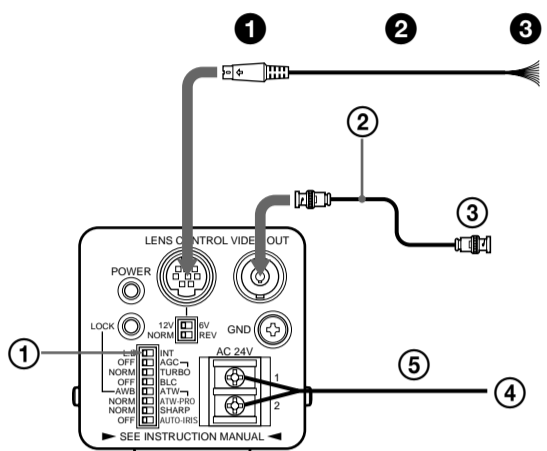


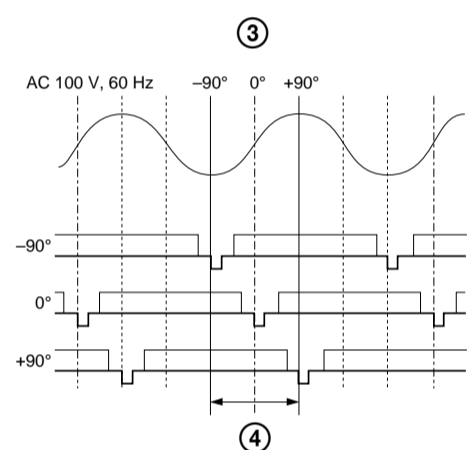
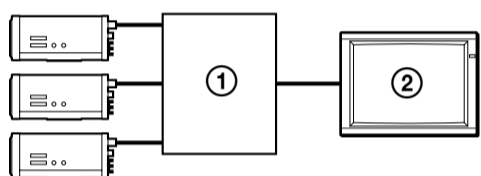
C



D



E



English

Rear

C

18 Lens control connector

To control the lens (focus, zoom, and iris) externally, connect the cable supplied with the camera to this connector. The pin numbers of this connector, the color-coding of the cable, and the corresponding input/output signals are as shown in the below table. Identify the colored conductors of the cable prior to connecting them to each of the external control device terminals. (Refer to Illustration C-18 for pin positions.)

Pin No.	Cable colors	In/output signal
1	Red	Preset voltage input (+)
2	White	Preset voltage input (-)
3	Black	Zoom position voltage output*
4	Yellow	GND
5	Blue	Focus position voltage output*
6	Green	Focus control voltage input
7	Brown	Zoom control voltage input
8	Gray	Iris control voltage input

* **SSC-CX34:** When the zoom position is moved to the "W (wide-angle)" side, the positional output voltage increases; when it is moved to the "T (telephoto)" side, the voltage decreases.

SSC-CX34P: When the zoom position is moved to the "T (telephoto)" side, the positional output voltage increases; when it is moved to the "W (wide-angle)" side, the voltage decreases.

SSC-CX34/34P: When the focus position is moved to the "F (far)" side, the positional output voltage increases; when it is moved to the "N (near)" side, the voltage decreases.

Caution

When controlling the iris externally, set the auto iris ON/OFF switch 19 to "OFF". Iris control using this connector will not work if the auto iris is ON.

19 VIDEO OUT connector (BNC)

20 Ground terminal

21 AC 24 V input terminals

22 12V/6V switch

When using the lens control connector 18 to control the focus, zoom, and iris from an external source, set this switch to match the input voltage (± 12 V or ± 6 V).

23 NORM/REV switch

Use this switch whether the external input voltage is + or -, to change the direction of the focus, zoom and iris movement. Use the following table for reference.

Function Voltage	Zoom		Focus		Iris	
	+	-	+	-	+	-
NORM	Wide	Tele	Far	Near	Close	Open
REV	Tele	Wide	Near	Far	Open	Close

Connections

D

Connect the camera to a power outlet, only after all connections have been completed.

Using an internal synchronization

- 1 Set the SYNC switch to INT (internal synchronization).
- 2 75-ohm coaxial cable
- 3 Connect with VIDEO IN connector on a video monitor, etc.
- 4 to power supply (AC 24 V)
- 5 Power cord

When using the LINE LOCK mode, set the SYNC switch 3 to L.L. (line lock) and make connections as above.

When zoom, focus and the iris are controlled externally

- 1 To lens control terminal
- 2 Custom cable supplied with camera
- 3 To external control device

Phase Adjustment

E

When using more than one camera, connect to a camera switcher and set the vertical phase range as follows:

- 1 Camera switcher
- 2 Monitor
- 3 Vertical phase
- 4 Adjustable range

Vertical phase

The picture may roll vertically if the vertical phase is not set. To adjust the vertical phase, turn the V PHASE screw at the back of the camera.

Specifications

Image device	1/3" interline transfer type CCD
Effective pixels	CX34: 768 (H) × 494 (V) CX34P: 752 (H) × 582 (V)
Signal system	CX34: NTSC color system CX34P: PAL color system
Signal process	Digital signal processor
Synchronization system	Internal/line-lock
Horizontal resolution	470 TV lines
Built-in lens	×12 zoom lens f = 5.4 mm to 64.8 mm, F1.8 to F2.7 H: 48.8 degrees (wide end) to 4.3 degrees (tele end) V: 37.6 degrees (wide end) to 3.3 degrees (tele end)
Angle of view	
Shortest subject distance	10 mm (wide end), 800 mm (tele end)
Focus	Manual
Lens control	DC voltage control: ± 6 V / ± 12 V (switchable) Digital signal processor Internal/line-lock (Zoom/focus preset function by the external control device)
Control voltage polarity	Normal/Reverse (switchable)
Minimum illumination	4.5 lux (F1.8, 50 IRE, AGC: ON, TURBO: ON)
Video output	1 Vp-p, 75 Ω , Sync.: Negative
Video S/N	50 dB (Weight ON)
White balance	Switchable: ATW/ATW-PRO/AWB (one-push)
Automatic gain control (AGC)	Switchable: ON (TURBO)/ON (NORM)/OFF
Iris	Auto/manual
BLC	ON/OFF
Aperture	Switchable: NORM/SHARP
Power requirements	24 V AC
Power consumption	4.8 W
Operating temperature	-10°C to +50°C (14°F to 122°F)
Operating humidity	20% to 80%
Storage temperature	-40°C to +60°C (-40°F to +140°F)
Storage humidity	20% to 95%
Shock resistance	70 G
Mass	Approx. 520 g (1 lb 2 oz)
Dimensions	60 × 60 × 129.5 mm (2 3/8 × 2 3/8 × 5 1/8 inches) (w/h/d) (Excluding protruding parts)
Supplied Accessories	Tripod adaptor (1) Custom cable (1) Operating Instruction (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Arrière

C

18 Connecteur de commande d'objectif

Pour commander l'objectif (mise au point, zoom et diaphragme) de l'extérieur, raccordez le câble fourni avec la caméra à ce connecteur. Le nombre de broches de ce connecteur, le code de couleur du câble et les signaux d'entrée/sortie correspondants sont tels que précisés dans le tableau ci-dessous. Identifiez les conducteurs de couleur du câble avant de les raccorder à chacune des bornes du système de commande externe. (Voir l'illustration C-18 pour la position des broches.)

Broche n°	Couleur du câble	Signal d'entrée/sortie
1	Rouge	Tension d'entrée présélectionnée (+)
2	Blanc	Tension d'entrée présélectionnée (-)
3	Noir	Tension de sortie de positionnement du zoom*
4	Jaune	Masse
5	Bleu	Tension de sortie de positionnement de mise au point*
6	Vert	Tension d'entrée de commande de mise au point
7	Brun	Tension d'entrée de commande de zoom
8	Gris	Tension d'entrée de commande de diaphragme

* **SSC-CX34:** Si le commutateur du zoom est amené sur le côté "W (grand angle)", la tension de sortie de positionnement augmente; s'il est réglé sur le côté "T (téléobjectif)", la tension diminue.

SSC-CX34P: Si le commutateur du zoom est amené sur le côté "T (téléobjectif)", la tension de sortie de positionnement augmente; s'il est réglé sur le côté "W (grand angle)", la tension diminue.

SSC-CX34/34P: Si le commutateur de mise au point est amené sur le côté "F (éloigné)", la tension de sortie de positionnement augmente; s'il est réglé sur le côté "N (proche)", la tension diminue.

Attention

Si vous commandez le diaphragme de l'extérieur, réglez le commutateur ON/OFF du diaphragme automatique 19 sur "OFF". La commande du diaphragme au moyen de ce connecteur est inopérante si le commutateur est réglé sur ON.

19 Connecteur VIDEO OUT (type BNC)

20 Borne de masse

21 Bornes d'entrée 24 V CA

22 Commutateur 12 V/6 V

Si vous utilisez le connecteur de commande d'objectif 18 pour commander la mise au point, le zoom et le diaphragme au départ d'une source extérieure, réglez ce commutateur en fonction de la tension d'entrée (± 12 V/ ± 6 V).

23 Commutateur NORM/REV

Utilisez ce commutateur lorsque la tension d'entrée est + ou -, de façon à changer le sens de réglage de la mise au point, du zoom et du diaphragme. Utilisez le tableau suivant à titre de référence.

Fonction Tension	Zoom		Mise au point		Diaphragme	
	+	-	+	-	+	-
NORM	Grand angle	Télé-objectif	Eloigné	Proche	Fermé	Ouvert
REV	Télé-objectif	Grand angle	Proche	Eloigné	Ouvert	Fermé

Raccordement

D

Ne raccordez la caméra à une prise murale que lorsque vous avez terminé tous les raccordements.

Utilisation d'un signal de synchronisation interne

- 1 Réglez le commutateur SYNC sur INT (synchronisation interne).
- 2 Câble coaxial de 75 ohms
- 3 Raccordez un moniteur vidéo, etc., via le connecteur VIDEO IN.
- 4 vers la source d'alimentation (24 V CA)
- 5 Cordon d'alimentation

Si vous utilisez un signal de synchronisation externe, réglez le commutateur SYNC 3 sur L.L. (verrouillage de ligne) et établissez les connexions comme décrit ci-dessus.

Si le zoom, la mise au point et le diaphragme sont commandés de l'extérieur

- 1 Vers la borne de commande de l'objectif
- 2 Câble utilisateur fourni avec la caméra
- 3 Vers le système de commande externe

Réglage de phase

E

Si vous utilisez plusieurs caméras, raccordez un commutateur de caméras et réglez la plage de phase verticale de la façon suivante.

- 1 Commutateur de caméra
- 2 Moniteur
- 3 Phase verticale
- 4 Plage de réglage

Phase verticale

L'image risque de défiler verticalement si la phase verticale n'est pas réglée. Pour régler la phase verticale, utilisez la touche V PHASE au dos de la caméra.

Spécifications

Dispositif d'image	CCD à transfert et interligne de 1/3"
Nombre de pixels efficaces	CX34: 768 (H) × 494 (V) CX34P: 752 (H) × 582 (V)
Système de signal	CX34: Système couleur NTSC CX34P: Système couleur PAL
Traitement du signal	Processeur de signal numérique
Système de synchronisation	Interne/synchronisation de lignes
Résolution horizontale	470 lignes
Objectif intégré	Zoom 12× f = 5,4 mm à 64,8 mm, F1,8 à F2,7 H : 48,8 degrés (grand angle) à 4,3 degrés (téléobjectif) V : 37,6 degrés (grand angle) à 3,3 degrés (téléobjectif)
Angle de vue	
Distance minimale du sujet	10 mm (grand angle), 800 mm (téléobjectif)
Mise au point	Manuelle
Commande d'objectif	Commande CC : ± 6 V/ ± 12 V (commutable) (Fonction zoom/mise au point présélectionnée par le système de commande externe)
Polarité de tension de commande	Normale/inverse (commutable)
Eclairage minimum	4,5 lux (F1,8, 50 IRE, AGC : ON, TURBO : ON)
Tension de sortie vidéo	1 Vp-p, 75 ohms, sync négative
Rapport signal/bruit vidéo	50 dB (poids ON)
Balances des blancs	Commutable : ATW/ATW-PRO/AWB (une pression)
Commande de gain automatique (AGC)	Commutable : ON (TURBO)/ON (NORM)/OFF
Diaphragme	Auto/manuel
BLC	ON/OFF
Ouverture	Commutable : NORM/SHARP
Puissance de raccordement	24 V CA
Consommation de courant	4,8 W
Température d'utilisation	-10 à +50°C (14°F à 122°F)
Humidité d'utilisation	20 à 80 %
Température de stockage	-40 à +60°C (-40°F à +140°F)
Humidité de stockage	20 à 95 %
Résistance aux chocs	70 G
Masse	Approx. 520 g (1 livre 2 onces)
Dimensions	60 × 60 × 129,5 mm (2 3/8 × 2 3/8 × 5 1/8 pouces) (l/h/p) (parties saillantes non comprises)
Accessoires fournis	Adaptateur de trépied (1) Câble utilisateur (1) Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Español

Parte posterior

C

18 Conector de control del objetivo

Para controlar el objetivo (enfoque, zoom y diafragma) de forma externa, conecte el cable suministrado con la cámara en este conector. Los números de los pines de este conector, el código de color del cable y las señales de entrada y salida correspondientes aparecen en la tabla siguiente. Identifique los conductores de color del cable antes de conectarlos a cada uno de los terminales del dispositivo de control externo. (Consulte en la ilustración C-18 la posición de los terminales.)

Pin no.	Color del cable	Señal entrada/salida
1	Rojo	Entrada de voltaje preajustada (+)
2	Blanco	Entrada de voltaje preajustada (-)
3	Negro	Salida de voltaje de posición de Zoom*
4	Amarillo	GND
5	Azul	Salida de voltaje de posición de enfoque*
6	Verde	Entrada de voltaje de control de enfoque
7	Marrón	Entrada de voltaje de control de Zoom
8	Gris	Entrada de voltaje de control de diafragma

* **SSC-CX34:** Si desplaza la posición del Zoom hasta "W (gran angular)", el voltaje posicional de salida aumenta; si la desplaza hasta "T (telefoto)", el voltaje disminuye.

SSC-CX34P: Si desplaza la posición del Zoom hasta "T (telefoto)", el voltaje posicional de salida aumenta; si la desplaza hasta "W (gran angular)", el voltaje disminuye.

SSC-CX34/34P: Si desplaza la posición del enfoque hasta "F (lejos)", el voltaje posicional de salida aumenta; si la desplaza hasta "N (cerca)", el voltaje disminuye.

Precaución

Para controlar el diafragma externamente, ajuste el interruptor Auto Iris ON/OFF 19 en "OFF". El control del diafragma mediante el conector no funciona si el diafragma automático está ajustado en ON.

19 Conector VIDEO OUT (BNC)

20 Terminal de tierra

21 Terminales de entrada de 24 V CA

22 Interruptor 12V/6V

Si utiliza el conector de control del objetivo 18 para controlar el enfoque, el zoom y el diafragma desde una fuente externa, ajuste este interruptor de forma que coincida con el voltaje de entrada (± 12 V o ± 6 V).

23 Interruptor NORM/REV

Utilice este interruptor, tanto si el voltaje de entrada externo es + o -, para cambiar la dirección del movimiento del enfoque, el zoom y el diafragma. Utilice la tabla siguiente como referencia.

Fonction Voltage	Zoom		enfoque		Diafragma	
	+	-	+	-	+	-
NORM	Gran angular	Telefoto	Lejos	Cerca	Cerrar	Abir
REV	Telefoto	Gran angular	Cerca	Lejos	Abir	Cerrar

Conexiones

D

Conecte la cámara a la toma de alimentación una vez realizadas todas las conexiones.

Si utiliza una sincronización interna

- 1 Ajuste el interruptor SYNC en INT (sincronización interna)
- 2 Cable coaxial de 75 ohmios
- 3 Realice la conexión con el conector VIDEO IN en un monitor de video, etc.
- 4 a fuente de alimentación (24 V CA)
- 5 Cable de alimentación

Si utiliza una señal de sincronización externa, ajuste el interruptor SYNC 3 en L.L. (bloqueo de línea) y realice las conexiones como se describe arriba.

Si el zoom, el enfoque y el diafragma se controlan externamente

- 1 A terminal de control del objetivo
- 2 Cable personalizado suministrado con la cámara
- 3 A dispositivo de control externo

Ajuste de fase

E

Si utiliza más de una cámara, conéctelas al conmutador de la cámara y ajuste el margen de fase vertical de la siguiente manera:

- 1 Conmutador de la cámara
- 2 Monitor
- 3 Fase vertical
- 4 Margen ajustable

Fase vertical

La imagen puede desplazarse verticalmente si no se emplea la fase vertical. Para ajustarla, gire el tornillo V PHASE situado en la parte posterior de la cámara.

Especificaciones

Dispositivo de imagen	CCD, tipo transferencia de interlinea de 1/3"
Píxeles efectivos	CX34: 768 (H) × 494 (V) CX34P: 752 (H) × 582 (V)
Sistema de señal	CX34: Sistema de color NTSC CX34P: Sistema de color PAL
Procesamiento de señal	Procesador de señales digital
Sistema de sincronización	Interna/bloqueo de línea
Resolución horizontal	470 TV líneas
Objetivo incorporado	objetivo de zoom ×12 f = 5,4 mm a 64,8 mm, F1,8 a F2,7 H: 48,8 grados (gran angular) a 4,3 grados (telefoto) V: 37,6 grados (gran angular) a 3,3 grados (telefoto)
Ingulo de visión	
Distancia mínima del objeto	10 mm (gran angular), 800 mm (telefoto)
Enfoque	Manual
Control del objetivo	Control de voltaje CC: ± 6 V / ± 12 V (commutable) (Función de Zoom/enfoque programada mediante dispositivo de control externo)
Polaridad de voltaje de control	Normal/Invertida (commutable)
Iluminación mínima	4,5 lux (F1,8, 50 IRE, AGC: ON, TURBO: ON)
Salida de vídeo	1 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa
Vídeo S/N	50 dB (peso ON)
Balances de blancos	Commutable: ATW/ATW-PRO/AWB (una sola pulsación)
Control de ganancia automática (AGC)	Commutable: ON (TURBO)/ON (NORM)/OFF
Diafragma	Automático/manual
BLC	ON/OFF
Apertura	Commutable: NORM/SHARP
Requisitos de alimentación	24 V CA
Consumo de energía	4,8 W
Temperatura de funcionamiento	-10°C a +50°C (14°F a 122°F)
Humedad de funcionamiento	20% a 80%
Temperatura de almacenamiento	-40°C a +60°C (-40°F a +140°F)
Humedad de almacenamiento	20% a 95%
Resistencia a golpes	70 G
Peso	Approx. 520 g (Aprox. 1 lb 2 oz)
Dimensiones	60 × 60 × 129,5 mm (2 3/8 × 2 3/8 × 5 1/8 pulgadas) (an/al/prf) (excluidas partes proyectantes)
Accesorios suministrados	Adaptador de trípode (1) Cable personalizado (1) Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.